40327 Rev06-25

Rockets® [640001]
Rockets® Cord [640101]
Rockets® Full Detect [640901]
Comets® Cord [642101]
Twisters® Trio Cord [645101]
Twisters® Cord [644101]

WaveBand®2K [680001]
WaveBand®1K [681001]
Jazz Band®2 [670002]

CERTIFIED
(EU) 2016/425
EN 352-2:2020

made by MOLDEX

EN – User instruction Hearing protectors against harmful noise. Reusable hearing protectors. See instructions for use. Warning If the directions for use are not followed the protection provided by the ear defenders may be significantly compromised. Sudden or rapid removal of the earplugs from the ear canal could damage the eardrum. Wearing method for Jazz Band and WaveBand: under the chin banded earplugs. 1. Instructions for use • The earplugs must be inserted and maintained in accordance with the instructions for use (see Fig. 1-3 for headband instructions). • Check the earplugs are correctly fitted according to the instructions given on the box. • Ear defenders must be worn at all times in noisy environments. • Hearing protectors must be checked regularly for maintenance and cleaning requirements. Under the chin banded earplugs: only the headband can be cleaned as described below. The attached foam earplugs can be easily replaced with spare parts 6825 or 6830 if necessary. • The reusable earplugs and headbands can be cleaned with mild soap and water. • A mild disinfectant solution can be used. • After cleaning/disinfection, allow the hearing protectors to dry completely at room temperature. Storage: store in the original packaging in a clean, dry place. Maximum service life: as long as the product remains visually and hygienically flawless. Warning for ear plugs with cord The earplugs should not be worn if there is a risk of the connecting cord becoming entangled or caught during use. Do not remove the earplugs by pulling on the connecting cord. 2. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Warning for banded earplugs Harmful noise levels may be generated if the band is struck.

BG – Инструкция за потребителя Защита на слуха от вреден шум. Слухови протектори за многократна употреба. Вижте инструкциите за употреба. Предупреждение Ако не се спазват указанията за употреба, защитата, осигурявана от защитните уши, може да бъде значително нарушена. Внезапното или бързо изваждане на тапите за уши от ушния канал може да увреди тъпанчето. Метод на носене за Jazz Band и WaveBand: под брадичката с тапи за уши. 1. Инструкции за употреба • Тапите за уши трябва да се поставят и поддържат в съответствие с инструкциите за употреба (вж. фиг. 1-3 за инструкциите за лентата за глава). • Проверете дали тапите за уши са правилно поставени според инструкциите, посочени на кутията. • Защитните уши трябва да се носят по всяко време в шумна среда. • Защитните средства за слуха трябва да се проверяват редовно за изискванията за поддръжка и почистване. Тапи за уши с лента под брадичката: само лентата за глава може да се почиства, както е описано по-долу. Прикрепените пенопластови тапи за уши могат лесно да бъдат заменени с резервни части 6825 или 6830, ако е необходимо. • Тапите за уши и лентите за глава за многократна употреба могат да се почистват с мек сапун и вода. • Може да се използва лек дезинфекциращ разтвор. • След почистване/дезинфекция оставете слуховите протектори да изсъхнат напълно при стайна температура. Съхранение: съхранявайте в оригиналната опаковка на чисто и сухо място. Максимален срок на експлоатация: докато продуктът остава визуално и хигиенно безупречен. Предупреждение за тапи за уши с кабел: Тапите за уши не трябва да се носят, ако съществува риск свързващият кабел да се заплете или да се улови по време на употреба. Не сваляйте тапите за уши, като дърпате свързващия кабел. 2. Този продукт може да се повлияе неблагоприятно от някои химически вещества.

Допълнителна информация трябва да се потърси от производителя. Предупреждение за тапи за уши с лента Ако лентата се удари, може да се генерират вредни нива на шум.

CZ – Návod k použití Chrániče sluchu proti nadměrnému hluku. Opakovaně použitelné chrániče sluchu. Viz návod k použití. Varování Při nedodržení návodu k použití může být ochrana poskytovaná chrániči sluchu výrazně snížena. Náhlé nebo příliš rychlé vyjmutí chráničů sluchu ze zvukovodu může vést k poškození ušního bubínku. Způsob používání chráničů Jazz Band a WaveBand: umístění pod bradou. 1. Návod k použití • Ušní zátky musí být nasazeny a používány v souladu s návodem k použití (viz obr. 1-3, kde jsou uvedeny pokyny pro zátkové chrániče s hlavovým obloukem). • Zkontrolujte, zda jsou ušní zátky správně nasazeny podle pokynů uvedených na obalu. • V hlučném prostředí musí být chrániče sluchu neustále nasazeny. • Chrániče sluchu je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska požadavků na údržbu a čištění. Chrániče sluchu s hlavovým obloukem pod bradou: níže popsaným způsobem lze čistit pouze hlavový oblouk. Pěnové zátky lze v případě potřeby snadno vyměnit za náhradní 6825 nebo 6830. • Opakovaně použitelné ušní zátky a hlavové oblouky lze čistit roztokem vody s trochou mýdla. • Lze použít jemný dezinfekční roztok. • Po vyčištění/dezinfekci nechte chrániče sluchu zcela vyschnout při pokojové teplotě. Skladování: Skladujte v původním obalu na čistém a suchém místě. Maximální životnost: tak dlouho, dokud je výrobek vizuálně a hygienicky bezvadný. Upozornění pro ušní zátky se šňůrou: Ušní zátky se šňůrkou by se neměly nosit, pokud hrozí, že se spojovací šňůrka může během používání zamotat nebo zachytit. Neodstraňujte zátky tahem za spojovací šňůru. 2. Na tento výrobek může mít nepříznivý vliv působení některých chemických látek. Další informace jsou k dispozici u výrobce. Upozornění pro ušní zátky s hlavovým obloukem Při úderu do hlavového oblouku může vzniknout nepříjemný hluk.

DE – Gebrauchs- und Einsetzanleitung Gehörschützer gegen schädlichen Lärm. Gehörschutzstöpsel für den mehrmaligen Gebrauch. Bitte beachten Sie die beigefügten Informationen. Warnung Nichtbeachtung der Hinweise kann die Schutzwirkung der Gehörschutzstöpsel erheblich beeinträchtigen. Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzstöpsels aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen. Trageweise Jazz Band und WaveBand: als Kinnbügel 1. Hinweis zum Gebrauch • Die Gehörschutzstöpsel sind gemäß Gebrauchsanleitung (vgl. Abb. 1-3 für Gehörschutzbügel) einzusetzen und zu warten. • Der richtige Sitz der Ohrstöpsel ist gemäß der Anleitung auf der Box zu überprüfen. • Gehörschutzstöpsel müssen in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden. • Die Gehörschutzstöpsel sind regelmäßig auf die Notwendigkeit der Wartung und Reinigung zu untersuchen. Gehörschutzstöpsel mit Kinnbügel: nur der Bügel kann wie unten beschrieben gereinigt werden. Die aufgesteckten Schaumstöpsel können bei Bedarf einfach durch die Ersatzteil-Sets 6825 oder 6830 ausgewechselt werden. • Die Reinigung der wiederverwendbaren Gehörschutzstöpsel und Kinnbügel kann mit einer milden Seifenlauge und Wasser durchgeführt werden. • Es kann auch eine milde desinfizierende Lösung verwendet werden. • Nach Reinigung/Desinfektion die Gehörschützer bei Raumtemperatur vollständig trocknen lassen. Aufbewahrung: in Originalverpackung und an einem sauberen, trockenen Ort. Maximale Gebrauchsdauer: solange optisch und hygienisch einwandfrei. Warnung für Stöpsel mit Schnur: Die Gehörschützer sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird. Entfernen Sie die Ohrstöpsel nicht durch Ziehen an der Verbindungsschnur. 2. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben können vom Hersteller angefordert werden. Warnung für Gehörschutzbügel Bei einem mechanischen Stoß gegen den Kopfbügel können schädliche Lärmpegel hervorgerufen werden.

DK – Brugervejledning Høreværn mod skadelig støj. Genanvendelige høreværn. Se brugsanvisningen. Advarsel Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan den beskyttelse, som høreværnet giver, blive væsentligt forringet. Pludselig eller hurtig fjernelse af ørepropperne fra øregangen kan beskadige trommehinden. Anvendelsesmetode for Jazz Band og WaveBand: ørepropper med bånd under hagen. 1. Instruktioner for brug • Ørepropperne skal sættes i og vedligeholdes i overensstemmelse med brugsanvisningen (se fig. 1-3 for instruktioner om hovedbøjle). • Kontrollér, at ørepropperne sidder korrekt i henhold til anvisningerne på æsken. • Man skal altid have høreværn på i støjende omgivelser. • Høreværn skal tjekkes regelmæssigt for behov for vedligeholdelse og rengøring. Ørepropper med bøjle under hagen: Kun hovedbøjlen kan rengøres som beskrevet nedenfor. De fastgjorte skumørepropper kan let udskiftes med reservedelene 6825 eller 6830, hvis det er nødvendigt. • De genanvendelige ørepropper og pandebånd kan rengøres med mild sæbe og vand. • Man kan bruge et mildt desinfektionsmiddel. • Lad høreværnet tørre helt ved stuetemperatur efter rengøring/desinfektion. Opbevaring: Opbevares i originalemballagen på et rent og tørt sted. Maksimal levetid: så længe produktet forbliver visuelt og hygiejnisk fejlfrit. Advarsel for ørepropper med ledning: Ørepropperne må ikke bruges, hvis der er risiko for, at forbindelsessnoren bliver viklet ind eller hænger fast under brug. Fjern ikke ørepropperne ved at trække i forbindelsessnoren. 2. Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten. Advarsel om ørepropper med bånd: Der kan opstå skadelige støjniveauer, hvis man slår på båndet.

EE – kasutusjuhend Kuulmiskaitsevahendid kahjuliku müra vastu. Korduvkasutatavad kuulmiskaitsmed. Vt kasutusjuhendit. Hoiatus Kui kasutusjuhiseid ei järgita, võib kõrvakaitsmete pakutav kaitse olla märkimisväärselt kahjustatud. Kõrvaklappide äkiline või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kahjustada trummikõrva. Jazz Band ja WaveBand kandmisviis: lõua alla kinnitatud kõrvaklapid. 1. Kasutusjuhend • Kõrvaklapid tuleb sisestada ja hooldada vastavalt kasutusjuhendille (vt joonist 1-3 peapaela juhiste kohta). • Kontrollige, kas kõrvaklapid on õigesti paigaldatud vastavalt karbil toodud juhistele. • Müranikkas keskkonnas tuleb alati kanda kõrvakaitsmeid. • Kuulmiskaitsevahendeid tuleb regulaarselt kontrollida hooldus- ja puhastusnõuete osas. Lõua all rihmaga kõrvaklapid: ainult peapaela võib puhastada allpool kirjeldatud viisil. Kinnitatud vahtplastriga kõrvaklappe saab vajadusel hõlpsasti asendada varuosadega 6825 või 6830. • Korduvkasutatavaid kõrvaklappe ja peapaelu saab puhastada pehme seebi ja veega. • Võib kasutada kerget desinfitseerimislahust. • Pärast puhastamist/desinfitseerimist laske kuulmiskaitsjatel toatemperatuuril täielikult kuivada. Säilitamine: säilitage originaalpakendis puhtas ja kuivas kohas. Maksimaalne kasutusiga: niikaua, kuni toode on visuaalselt ja hügieeniliselt laitmatu. Hoiatus juhtmega kõrvaklappide kohta: Kõrvaklappe ei tohi kanda, kui on oht, et ühendusjuhe võib kasutamise ajal takerduda või kinni jääda. Ärge eemaldage kõrvaklappe ühendusjuhtmest tõmmates. 2. Seda toodet võivad kahjustada teatud keemilised ained. Täiendavat teavet tuleks küsida tootjalt. Hoiatus kõrvaklappide est Riba löömisel võib tekkida kahjulik müratase.

ES – Instrucciones de uso Protectores auditivos contra el ruido excesivo. Protectores auditivos reutilizables. Consulte las instrucciones de uso. Advertencia Si no se siguen las instrucciones de uso, la protección proporcionada por los tapones puede verse considerablemente comprometida. La extracción repentina o violenta de los tapones del oído puede causar daños en el timpano Instrucciones de uso para Jazz Band y WaveBand: tapones con banda posicionada bajo la barbilla 1. Instrucciones de uso • Los tapones deben insertarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones de uso (véanse las Figuras 1 a 3 para las instrucciones sobre la banda para la cabeza). • Asegúrese que los tapones estén correctamente colocados de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en la caja. • Es obligatorio utilizar protectores auditivos en todo momento en ambientes ruidosos. • Los protectores auditivos deben revisarse periódicamente para comprobar sus necesidades de mantenimiento y limpieza. Tapones con banda bajo la barbilla: sólo la banda de la cabeza puede limpiarse como se describe a continuación. En caso necesario, los tapones de espuma acoplados pueden sustituirse fácilmente por las piezas de recambio 6825 o 6830. • Los tapones reutilizables y las bandas para la cabeza se pueden limpiar con jabón suave y agua. • Puede utilizarse una solución desinfectante suave. • Tras la limpieza/desinfección, deje que los protectores auditivos se sequen completamente a temperatura ambiente. Almacenamiento: conservar en el envase original en un lugar limpio y seco. Máxima vida útil: mientras el producto siga siendo visual e higiénicamente impecable. Advertencia para los tapones con cordón: Los tapones no deben utilizarse si existe el riesgo de que el cordón de conexión se enrede o se enganche durante su uso. No se quite los tapones tirando del cordón de conexión. 2. Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Debe solicitarse más información al fabricante. Advertencia para los tapones con banda Golpear la banda puede generar niveles de ruido dañinos.

FI – User instruction Kuulonsuojaimet haitallista melua vastaan. Uudelleenkäytettävät kuulonsuojaimet. Katso käyttöohjeet. Varoitus Jos käyttöohjeita ei noudateta, korvasuojainten antama suojaus voi heikentyä merkittävästi. Korvatulppien äkillinen tai nopea poistaminen korvakäytävästä voi vahingoittaa täryskalvoa. Jazz Band- ja WaveBand-korvatulppien käyttötapa: leuan alle kiinnitetyt korvatulpat. 1. Käyttöohjeet • Korvatulpat on asetettava paikalleen ja niitä on huollettava käyttöohjeiden mukaisesti (ks. kuvassa 1-3 olevat päähineohjeet). • Tarkista, että korvatulpat on asennettu oikein pakkauksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. • Meluisissa ympäristöissä on aina käytettävä kuulosuojaimia. • Kuulonsuojaimet on tarkistettava säännöllisesti huolto- ja puhdistusvaatimusten osalta. Leuan alle kiinnitettävät korvatulpat: vain pääpanta voidaan puhdistaa jäljempänä kuvatulla tavalla. Kiinnitetyt vaahtomuoviset korvatulpat voidaan tarvittaessa helposti vaihtaa varaosiin 6825 tai 6830. • Uudelleenkäytettävät korvatulpat ja otsanauhat voidaan puhdistaa miedolla saippualla ja vedellä. • Voidaan käyttää mietoa desinfiointiliuosta. • Puhdistuksen/desinfioinnin jälkeen anna kuulosuojainten kuivata kokonaan huoneenlämmössä. Säilytys: Säilytä alkuperäispakkauksessa puhtaassa, kuivassa paikassa. Maksimaalinen käyttöikä: niin kauan kuin tuote pysyy visuaalisesti ja hygieenisesti virheettömänä. Varoitus johdolla varustetuista korvatulpista: Korvatulppia ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että liitäntäjohto sotkeutuu tai jää kiinni käytön aikana. Älä poista korvatulppia vetämällä liitosjohdosta. 2. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on pyydettävä valmistajalta. Varoitus korvatulpista Jos nauhaa lyödään, voi syntyä haitallisia melutasoja.

FR – Instructions pour l'utilisateur Protections auditives contre les bruits nocifs. Protecteurs auditifs réutilisables. Voir le mode d'emploi. Avertissement Si le mode d'emploi n'est pas respecté, la protection offerte par les bouchons d'oreille peut être considérablement compromise. Le retrait soudain ou rapide des bouchons d'oreille du conduit auditif peut endommager le tympan. Méthode de port pour le Jazz Band et le WaveBand : bouchons d'oreille reliés par un arceau sous le menton. 1. Mode d'emploi • Les bouchons d'oreille doivent être mis en place et entretenus conformément au mode d'emploi (voir Fig. 1-3 pour le mode d'emploi du serre-tête). • Vérifiez que les bouchons d'oreille sont correctement mis en place conformément aux instructions figurant sur la boîte. • Le port de protection auditives est obligatoire dans les environnements bruyants. • Les protections auditives doivent être vérifiées régulièrement pour l'entretien et le nettoyage. Bouchons d'oreille avec arceau sous le menton : seul l'arceau peut être nettoyé comme décrit ci-dessous. Les bouchons d'oreille en mousse attachés peuvent être facilement remplacés par les bouchons de rechange ref. 6825 ou 6830 si nécessaire. • Les bouchons d'oreille et les arceaux réutilisables peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon doux. • Une solution désinfectante douce peut être utilisée. • Après le nettoyage/désinfection, laissez les protections auditives sécher complètement à température ambiante. Stockage: conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit propre et sec. Durée de vie maximale : tant que le produit reste visuellement et hygiéniquement irréprochable. Avertissement pour les bouchons d'oreille avec cordon : Les bouchons d'oreille ne doivent pas être portés s'il existe un risque que le cordon de raccordement s'emmêle ou soit happé pendant l'utilisation. Ne retirez pas les bouchons d'oreille en tirant sur le cordon de raccordement. 2. Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, il convient de s'adresser au fabricant. Avertissement pour les bouchons d'oreille à arceau Des niveaux de bruit dangereux peuvent être générés si la bande est heurtée.

GR – Οδηγίες χρήσης Προστατευτικά ακοής από επιβλαβείς θορύβους. Επαναχρησιμοποιούμενα προστατευτικά ακοής. Βλέπε οδηγίες χρήσης. Προειδοποίηση Εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης, η προστασία που παρέχουν τα προστατευτικά αυτιών μπορεί να υποβαθμιστεί σημαντικά. Η ξαφνική ή γρήγορη αφαίρεση των ωτοασπίδων από τον ακουστικό πόρο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο. Μέθοδος φορέματος για τα Jazz Band και WaveBand: ωτοασπίδες με ζώνη κάτω από το πηγούνι. 1. Οδηγίες χρήσης • Οι ωτοασπίδες πρέπει να τοποθετούνται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης (βλ. Εικ. 1-3 για τις οδηγίες χρήσης του κεφαλόδεσμου). • Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση των ωτοασπίδων σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο κουτί. • Τα προστατευτικά αυτιών πρέπει να φοριούνται πάντοτε σε θορυβώδη περιβάλλοντα. • Τα προστατευτικά ακοής πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τις απαιτήσεις συντήρησης και καθαρισμού. Ωτοασπίδες με ζώνη κάτω από το πηγούνι: μόνο η ζώνη κεφαλής μπορεί να καθαριστεί όπως περιγράφεται παρακάτω. Οι προσαρτημένες αφρώδεις ωτοασπίδες μπορούν εύκολα να αντικατασταθούν με τα ανταλλακτικά 6825 ή 6830, εάν είναι απαραίτητο. • Οι επαναχρησιμοποιούμενες ωτοασπίδες και οι κορδέλες κεφαλής μπορούν να καθαρίζονται με ήπιο σαπούνι και νερό. • Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο απολυμαντικό διάλυμα. • Μετά τον καθαρισμό/απολύμανση, αφήστε τα προστατευτικά ακοής να στεγνώσουν εντελώς σε θερμοκρασία δωματίου. Αποθήκευση: αποθηκεύστε στην αρχική συσκευασία σε καθαρό και ξηρό μέρος. Μέγιστη διάρκεια ζωής: για όσο διάστημα το προϊόν παραμένει οπτικά και υγειονομικά άψογο. Προειδοποίηση για ωτοασπίδες με καλώδιο: Οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να φοριούνται εάν υπάρχει κίνδυνος να μπλεχτεί ή να πιαστεί το καλώδιο σύνδεσης κατά τη χρήση. Μην αφαιρείτε τις ωτοασπίδες τραβώντας το καλώδιο σύνδεσης. 2. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περαιτέρω πληροφορίες θα πρέπει να ζητηθούν από τον κατασκευαστή. Προειδοποίηση για ωτοασπίδες με ταινία Μπορεί να δημιουργηθούν επιβλαβή επίπεδα θορύβου εάν η ταινία χτυπηθεί.

HR – Upute za uporabu Štitnici za sluh protiv štetne buke. Štitnici za sluh za višekratnu uporabu. Pogledajte upute za uporabu. Upozorenje Ako se upute za uporabu ne slijede, zaštita koju pružaju štitnici za uši može biti znatno smanjena. Nagli ili brzo uklanjanje čepića iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić. Način nošenja za Jazz Band i WaveBand: čepići za uši s trakom ispod brade. 1. Upute za uporabu • Čepići za uši moraju se umetnuti i održavati u skladu s uputama za uporabu (pogledajte slike 1–3 za upute o traci za glavu). • Provjerite jesu li čepići za uši ispravno postavljeni prema uputama navedenima na kutiji. • Štitnici za uši moraju se stalno nositi u bučnim okružnjima. • Štitnike za sluh treba redovito provjeravati radi održavanja i čišćenja. Čepići s trakom ispod brade: može se čistiti samo traka za glavu kako je dolje opisano. Priloženi pjenasti čepići mogu se jednostavno zamijeniti rezervnim dijelovima 6825 ili 6830 ako je potrebno. • Čepići za višekratnu uporabu i trake za glavu mogu se čistiti blagim sapunom i vodom. • Može se koristiti blaga otopina za dezinfekciju. • Nakon čišćenja/dezinfekcije, ostavite štitnike za sluh da se potpuno osuše na sobnoj temperaturi. Skladištenje: čuvati u originalnom pakiranju na čistom i suhom mjestu. Maksimalno trajanje upotrebe: dokle god proizvod ostane vizualno i higijenski besprijekoran. Upozorenje za čepiće s vezicom: čepići se ne smiju nositi ako postoji rizik da se vezica zaplete ili zakači tijekom uporabe. Ne uklanjajte čepiće povlačenjem za vezicu. 2. Na ovaj proizvod mogu negativno utjecati određene kemijske tvari. Dodatne informacije potražite kod proizvođača. Upozorenje za čepiće s trakom Štetne razine buke mogu nastati ako se traka udari.

HU – Felhasználói utasítás Hallásvédők a káros zajok ellen. Újrafelhasználható hallásvédők. Lásd a használati utasítást. Figyelmeztetés A használati utasítások be nem tartása esetén a fülvédő által nyújtott védelem jelentősen csökkenhet. A füldugó hirtelen vagy gyors eltávolítása a hallójáratból károsíthatja a dobhártyát. A Jazz Band és a WaveBand viselési módja: az áll alatt pántos füldugó. 1. Használati utasítás • A füldugót a használati utasításnak megfelelően kell behelyezni és karbantartani (a fejpántra vonatkozó utasításokat lásd az 1-3. ábrán). • Ellenőrizze, hogy a füldugó a dobozon található utasításoknak megfelelően van-e felszerelve. • Zajos környezetben mindig viselni kell a fülvédőt. • A hallásvédőket rendszeresen ellenőrizni kell a karbantartási és tisztítási követelmények tekintetében. Áll alatti pántos füldugók: csak a fejpánt tisztítható az alábbiakban leírtak szerint. A rögzített habszivacs füldugók szükség esetén könnyen kicserélhetők a 6825 vagy 6830 pótalkatrészekkel. • Az újrafelhasználható füldugók és fejpántok enyhe szappannal és vízzel tisztíthatók. • Enyhe fertőtlenítő oldat használható. • A tisztítás/fertőtlenítés után hagyja a hallásvédőket szobahőmérsékleten teljesen megszáradni. Tárolás: az eredeti csomagolásban, tiszta, száraz helyen tárolja. Maximális élettartam: amíg a termék vizuálisan és higiénailag hibátlan marad. Figyelmeztetés a zsinórral ellátott füldugókra: A füldugót nem szabad viselni, ha fennáll a veszélye annak, hogy a csatlakozó zsinór használat közben összegabalyodik vagy beakad. Ne vegye ki a füldugót a csatlakozózsinór meghúzásával. 2. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsan befolyásolhatják. További információkat a gyártótól kell kérni. Figyelmeztetés a pántos füldugókra Káros zajszint keletkezhet, ha a sávot leütik.

IS – Leiðbeiningar um notkun Heyrnartól sem vernda gegn skaðlegum hávaða. Endurnotanlegir heyrnarhlífar. Sjá leiðbeiningar um notkun. Aðvörun Ef leiðbeiningum um notkun er ekki fylgt getur verndin minnkað verulega. Skjótt eða hratt fjarlæging heyrnartappa úr eyrnagangi getur valdið skemmdum á hljóðhimnu. Notkunaraðferð fyrir Jazz Band og WaveBand: heyrnartappar með bandi undir höku. 1. Leiðbeiningar um notkun • Heyrnartappanir verða að vera settir í og viðhaldið samkvæmt leiðbeiningunum (sjá mynd 1–3 fyrir höfuðband). • Athugaðu að heyrnartapparnir séu rétt settir í samkvæmt leiðbeiningum á umbúðum. • Heyrnartól skulu alltaf vera notuð í hávaðasömu umhverfi. • Heyrnartól skulu reglulega skoðuð með tilliti til viðhalds og hreinsunar. Fyrir tappar með bandi undir höku má aðeins hreinsa höfuðbandið eins og lýst er hér að neðan. Froðutapparnir sem fylgja með má auðveldlega skipta út fyrir varahluti 6825 eða 6830 ef þörf krefur. • Endurnotanlegir heyrnartappar og höfuðbönd má þvo með mildu sápuvatni. • Hægt er að nota milda sótthreinsilausn. • Eftir hreinsun/sótthreinsun skal láta heyrnartólin þorna alveg við stofuhita. Geymsla: geymið í upprunalegum umbúðum á hreinum og þurrum stað. Hámarks endingartími: meðan varan er sjónog hreinlætislega óaðfinnanleg. Aðvörun fyrir heyrnartappa með snúru: Ekki má nota ef hætta er á að snúran flækist eða festist við notkun. Ekki fjarlægja með því að toga í snúruna. 2. Varan getur orðið fyrir áhrifum af ákveðnum efnum. Frekari upplýsingar fást hjá framleiðanda. Aðvörun fyrir tappar með bandi Skaðlegur hávaði getur myndast ef slegið er í bandið.

IT – Istruzioni per l'utente Protezioni per l'udito contro i rumori nocivi. Protezioni udito riutilizzabili. Vedasi le istruzioni per l'uso. Avvertenze Se non si seguono le istruzioni per l'uso, la protezione fornita dagli otoprotettori può essere notevolmente compromessa. La rimozione improvvisa o rapida degli inserti auricolari dal condotto uditivo potrebbe danneggiare il timpano. Metodo di indossamento per Jazz Band e WaveBand: inserti con archetto sotto il mento. 1. Istruzioni per l'uso • Gli inserti auricolari devono essere inseriti e mantenuti secondo le istruzioni per l'uso (vedere le Fig. 1-3 per le istruzioni dell'archetto). • Verificare che gli inserti auricolari siano inseriti correttamente secondo le istruzioni riportate sulla confezione. • In ambienti rumorosi è necessario indossare sempre gli otoprotettori. • I dispositivi di protezione dell'udito devono essere controllati regolarmente per verificare i requisiti di manutenzione e pulizia. Inserti auricolari con archetto: solo l'archetto può essere pulito come descritto di seguito. Se necessario, gli inserti auricolari in schiuma possono essere facilmente sostituiti con i ricambi 6825 o 6830. • Gli inserti riutilizzabili e gli archetti possono essere puliti con acqua e sapone neutro. • È possibile utilizzare una soluzione disinfettante neutra. • Dopo la pulizia/disinfezione, lasciare asciugare completamente gli otoprotettori a temperatura ambiente. Conservazione: conservare nella confezione originale in un luogo pulito e asciutto. Durata massima: fino a quando il prodotto non si modifica dal punto di vista visivo e igienico. Avvertenza per gli inserti auricolari con cordino: gli inserti auricolari non devono essere utilizzati se c'è il rischio che il cordino di collegamento si attorcigli o rimanga impigliato durante l'uso. Non rimuovere gli inserti auricolari tirando il cordino di collegamento. 2. Questo prodotto può deteriorarsi se entra in contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. Avvertenza per gli inserti auricolari con archetto Se l'archetto viene colpito si possono generare livelli di rumore nocivi.

LT – Vartotojo instrukcija Klausos apsaugos priemonės nuo kenksmingo triukšmo. Daugkartinio naudojimo klausos apsaugos priemonės. Žr. naudojimo instrukcijas. Įspėjimas Jei nesilaikoma naudojimo nurodymų, ausų apsaugų apsauga gali labai pablogėti. Staigus ar greitas ausų kištukų išėmimas iš ausies kanalo gali pažeisti ausies būgnelį. "Jazz Band" ir "WaveBand" dėvėjimo būdas: po smakru esantys ausų kištukai. 1. Naudojimo instrukcijos • Ausų kištukai turi būti įdėti ir prižiūrimi pagal naudojimo instrukcijas (žr. 1-3 pav., kur pateiktos galvos apdangalo instrukcijos). • Patikrinkite, ar ausų kištukai tinkamai pritvirtinti pagal ant dėžutės pateiktas instrukcijas. • Triukšmingoje aplinkoje nuolat dėvėkite ausų apsaugas. • Klausos apsaugos priemonės turi būti reguliariai tikrinamos, kad būtų galima atlikti jų techninę priežiūrą ir valymą. Po smakru esantys ausų kištukai su juostele: toliau aprašytu būdu galima valyti tik galvos juostelę. Pirreikus pritvirtintus putplastio ausų kištukus galima lengvai pakeisti atsarginėmis 6825 arba 6830 dalimis. • Daugkartinio naudojimo ausų kištukus ir galvos juosteles galima valyti švelniu muilu ir vandeniu. • Galima naudoti švelnų dezinfekcinį tirpalą. • Po valymo ir (arba) dezinfekavimo leiskite klausos apsaugoms visiškai išdžiūti kambario temperatūroje. Laikymas: laikyti originalioje pakuotėje, švarioje ir sausoje vietoje. Maksimalus tarnavimo laikas: tol, kol gaminys išlieka vizualiai ir higieniškai nepriekaištingas. Įspėjimas dėl ausų kištukų su laidu: Ausų kištukų su laidu negalima dėvėti, jei yra pavojus, kad naudojimo metu jungiamasis laidas gali įsipainioti ar įsipainioti. Neišimkite ausų kištukų traukdami už jungiamosios virvelės. 2. Šį gaminį gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos reikėtų kreiptis į gamintoją. Įspėjimas dėl ausų kištukų su juostelėmis Smūgis į juostą gali sukelti žalingą triukšmo lygį.

LV – Lietotāja instrukcija Dzirdes aizsargi pret kaitīgu troksni. Atkārtoti lietojami dzirdes aizsargi. Skatīt lietošanas instrukciju. Brīdinājums Ja

netiek ievēroti lietošanas norādījumi, ausu aizsargu sniegtā aizsardzība var tikt būtiski apdraudēta. Pēkšņa vai strauja ausu aizbāžņu izņemšana no auss kanāla var bojāt bungādiņu. Jazz Band un WaveBand valkāšanas metode: zem zoda novietoti ausu aizbāžņi. Wearing method for Jazz Band and WaveBand: under the chin banded earplugs. 1. Lietošanas instrukcija • Ausu aizbāžņi jāievieto un jāuztur saskaņā ar lietošanas instrukcijām (skat. 1-3. att., kur sniegtas instrukcijas par galvas saites lietošanu). • Pārbaudiet, vai ausu aizbāžņi ir pareizi piestiprināti saskaņā ar instrukcijām uz iepakojuma. • Vienmēr jālieto ausu aizsargi trokšņainā vidē. • Regulāri jāpārbauda dzirdes aizsargierīču apkope un tīrīšanas prasības. Zem zoda esošie ausu aizbāžņi: tikai galvas lenti var tīrīt, kā aprakstīts turpmāk. Piestiprinātos putuplasta ausu aizbāžņus vajadzības gadījumā var viegli nomainīt, izmantojot 6825. vai 6830. rezerves daļu. • Vairākkārt lietojamos ausu aizbāžņus un galvas saites var tīrīt ar maigu ziepju un ūdens palīdzību. • Var izmantot vieglu dezinfekcijas šķīdumu. • Pēc tīrīšanas/dezinfekcijas ļaujiet dzirdes aizsargierīcēm pilnībā nožūt istabas temperatūrā .Uzglabāšana: uzglabāt oriģinālajā iepakojumā, tīrā un sausā vietā. Maksimālais kalpošanas laiks: tik ilgi, kamēr izstrādājums ir vizuāli un higiēniski nevainojams. Bridinājums par ausu aizbāžņiem ar auklu: ausu aizbāžņus nedrīkst lietot, ja pastāv risks, ka savienojuma aukla lietošanas laikā var sapīties vai aizkerties. Neizņemiet ausu aizbāžņus, velkot savienojuma auklu. 2. Šo produktu var nelabvēlīgi ietekmēt dažas ķīmiskās vielas. Sīkāka informācija jāsaņem no ražotāja. Brīdinājums par ausu aizbāžņiem Ja josla ir trāpīta, var rasties kaitīgs trokšņa līmenis.

NL – Gebruikersinstructie Gehoorbeschermers tegen schadelijk geluid. Herbruikbare gehoorbeschermers. Zie de gebruiksaanwijzing. Herbruikbare gehoorbeschermers. Zie gebruiksaanwijzing. Waarschuwing Bij verkeerd gebruik vermindert de bescherming. Plotselinge of snelle verwijdering van de oordopjes uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen. Draagmethode voor Jazz Band en WaveBand: gehoorbeugels voor onder de kin. 1. Instructies voor gebruik • De oordopjes plaatsen en onderhouden volgens de gebruiksaanwijzing (zie Fig. 1-3 voor instructies voor de hoofdband). • Controleer of de oordopjes goed zitten volgens de instructies op de doos. • Gehoorbeschermers moeten altijd gedragen worden in lawaaierige omgevingen. • Controleer gehoorbeschermers regelmatig voor onderhoud en reiniging. Gehoorbeugels: alleen de hoofdband kan worden gereinigd zoals hieronder beschreven. De schuimrubberen oordopjes kunnen indien nodig eenvoudig worden vervangen door reserveonderdelen 6825 of 6830. • De herbruikbare oordopjes en hoofdbanden kunnen worden gereinigd met milde zeep en water. • Er kan een mild ontsmettingsmiddel worden gebruikt. • Laat de gehoorbeschermers na reiniging/desinfectie volledig drogen bij kamertemperatuur. Bewaren: in originele verpakking op een schone, droge plaats. Maximale levensduur: zolang het product visueel en hygiënisch onberispelijk blijft. Waarschuwing voor oordopjes met koord: Oordopjes niet als het risico bestaat dat het koord tijdens gebruik verstrikt raakt of blijft haken. Verwijder de oordopjes niet door aan het koord te trekken. 2. Dit product kan aangetast worden door bepaalde chemische stoffen. Nadere informatie dient te worden ingewonnen bij de fabrikant. Waarschuwing voor gehoorbeugels Er kan schadelijk geluid worden geproduceerd als de band wordt gestoten.

NO – Brukerinstruksjon Hørselsvern mot skadelig støy. Gjenbrukbare hørselsvern. Se bruksanvisningen. Advarsel Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan beskyttelsen fra øreproppene bli betydelig svekket. Plutselig eller rask fjerning av øreproppene fra øregangen kan skade trommehinnen. Bruksmåte for Jazz Band og WaveBand: ørepropper med bånd under haken. 1. Instruksjoner for bruk • Øreproppene må settes inn og vedlikeholdes i henhold til bruksanvisningen (se fig. 1-3 for instruksjoner for hodebåndet). • Kontroller at øreproppene er riktig montert i henhold til instruksjonene på esken. • Hørselsvern må alltid brukes i støyende omgivelser. • Hørselsvern må kontrolleres regelmessig med tanke på vedlikehold og rengjøring. Ørepropper med hakerem: Kun hodebåndet kan rengjøres som beskrevet nedenfor. De påsatte skumøreproppene kan enkelt byttes ut med reservedelene 6825 eller 6830 om nødvendig. • De gjenbrukbare øreproppene og hodebåndene kan rengjøres med mild såpe og vann. • En mild desinfeksjonsløsning kan brukes. • Etter rengjøring/desinfeksjon, la hørselsvernet tørke helt i romtemperatur. Oppbevaring: soppbevares i originalemballasjen på et rent og tørt sted. Maksimal levetid: så lenge produktet forblir visuelt og hygienisk feilfritt. Advarsel for ørepropper med ledning: Øreproppene skal ikke brukes hvis det er fare for at tilkoblingsledningen kan vikle seg inn eller sette seg fast under bruk. Øreproppene må ikke tas av ved å trekke i tilkoblingssnoren. 2. Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra produsenten. Advarsel for ørepropper med bånd Skadelige støynivåer kan genereres hvis båndet slås på.

PL – Instrukcja użytkownika Ochronniki słuchu chroniące przed szkodliwym hałasem. Ochronniki słuchu wielokrotnego użytku. Patrz instrukcje użytkowania. Ostrzeżenie Jeśli instrukcje użytkowania nie będą przestrzegane, ochrona zapewniana przez ochronniki słuchu może zostać znacznie ograniczona. Nagłe lub szybkie wyjęcie zatyczek z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Metoda noszenia Jazz Band i WaveBand: zatyczki do uszu z pałąkiem pod brodą. 1. Instrukcje użytkowania • Zatyczki do uszu należy zakładać i konserwować zgodnie z instrukcjami użytkowania (patrz rys. 1-3, aby zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi opaski na głowę). • Sprawdź, czy zatyczki do uszu są prawidłowo założone zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu. • W hałaśliwym otoczeniu należy zawsze nosić ochronniki słuchu. • Ochronniki słuchu należy regularnie sprawdzać pod kątem wymagań dotyczących konserwacji i czyszczenia. Wkładki przeciwhałasowe z pałąkiem pod brodą: tylko pałąk można czyścić w sposób opisany poniżej. Dołączone piankowe zatyczki do uszu można w razie potrzeby łatwo wymienić na części zamienne 6825 lub 6830. • Zatyczki do uszu i opaski wielokrotnego użytku można czyścić wodą z łagodnym mydłem. • Można użyć łagodnego roztworu dezynfekującego. • Po czyszczeniu/dezynfekcji należy pozostawić ochronniki słuchu do całkowitego wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Przechowywanie: przechowywać w oryginalnym opakowaniu w czystym i suchym miejscu. Maksymalna żywotność: tak długo, jak produkt pozostaje nieskazitelny pod względem wizualnym i higienicznym. Ostrzeżenie dotyczące zatyczek do uszu z przewodem Zatyczki do uszu nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania lub przytrzaśnięcia przewodu łączącego podczas użytkowania. Nie należy zdejmować zatyczek do uszu, ciągnąc za przewód łączący. 2. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na ten produkt. Dalsze informacje należy uzyskać od producenta. Ostrzeżenie dotyczące zatyczek do uszu z pałąkiem Uderzenie w taśmę może generować szkodliwy poziom hałasu.

PT – Instruções de utilização Protetores auditivos contra ruído nocivo. Protetores auditivos reutilizáveis. Ver instruções de uso. Aviso Se as instruções de uso não forem seguidas, a proteção fornecida pelos protetores auditivos pode ser significativamente comprometida. A remoção súbita ou rápida dos tampões do canal auditivo pode danificar o tímpano. Modo de utilização para Jazz Band e WaveBand: tampões auriculares com banda sob o queixo. 1. Instruções de uso • Os tampões devem ser inseridos e mantidos de acordo com as instruções de uso (ver Fig. 1-3 para instruções da banda). • Verifique se os tampões estão corretamente ajustados conforme indicado na embalagem. • Os protetores auditivos devem ser usados continuamente em ambientes ruidosos. • Os protetores auditivos devem ser verificados regularmente quanto a manutenção e limpeza. Tampões com banda sob o queixo: apenas a banda pode ser limpa como descrito abaixo. As espumas podem ser facilmente substituídas por peças de reposição 6825 ou 6830, se necessário. • Os tampões reutilizáveis e as bandas podem ser lavados com sabão neutro e água. • Pode-se usar uma solução desinfetante suave. • Após a limpeza/desinfecção, deixe os protetores secarem completamente à temperatura ambiente. Armazenamento: conservar na embalagem original, em local limpo e seco. Vida útil máxima: enquanto o produto estiver visual e higienicamente impecável. Aviso para tampões com cordão: não usar se houver risco de o cordão se enredar ou prender durante o uso. Não remova os tampões puxando pelo cordão. 2. Este produto pode ser afetado por determinadas substâncias químicas. Para mais informações, consulte o fabricante. Aviso para tampões auriculares com bandas Podem ser gerados níveis de ruído nocivos se a banda for atingida.

RO – Instrucțiuni de utilizare Protectori auditivi împotriva zgomotului dăunător. Protectori auditivi reutilizabili. A se vedea instrucțiunile de utilizare. Avertisment Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare, protecția oferită de aparătoarele de urechi poate fi compromisă semnificativ. Scoaterea bruscă sau rapidă a dopurilor de urechi din canalul auditiv ar putea deteriora timpanul. Metoda de purtare pentru Jazz Band și WaveBand: dopuri de urechi cu bandă sub bărbie. 1. Instrucțiuni de utilizare • Dopurile pentru urechi trebuie introduse și întreținute în conformitate cu instrucțiunile de utilizare (a se vedea Fig. 1-3 pentru instrucțiunile privind banda pentru cap). • Verificați dacă dopurile de urechi sunt montate corect, în conformitate cu instrucțiunile de pe cutie. • Aparatele de protecție pentru urechi trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase. • Aparatele de protecție auditivă trebuie verificate în mod regulat în ceea ce privește cerințele de întreținere și curățare. Dopuri pentru urechi cu bandă sub bărbie: numai banda pentru cap poate fi curățată conform descrierii de mai jos. Dopurile de urechi din spumă atașate pot fi înlocuite cu ușurință cu piesele de schimb 6825 sau 6830, dacă este necesar. • Dopurile de urechi reutilizabile și benzile pot fi curățate cu apă și săpun ușor. • Se poate utiliza o soluție dezinfectantă ușoară. • După curățare/dezinfectare, lăsați protezele auditive să se usuce complet la temperatura camerei. Depozitare: păstrați în ambalajul original într-un loc curat și uscat. Durată de viață maximă: atâta timp cât produsul rămâne impecabil din punct de vedere vizual și igienic. Avertisment pentru dopurile de urechi cu cordon: Dopurile de urechi nu trebuie purtate dacă există riscul ca cablul de conectare să fie încurcat sau prins în timpul utilizării. Nu scoateți dopurile de urechi trăgând de cablul de conectare. 2. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare trebuie obținute de la producător. Avertisment pentru dopurile de urechi cu bandă Pot fi generate niveluri de zgomot dăunătoare dacă banda este lovită.

RU – инструкция пользователя Средства защиты органов слуха от вредного шума. Многоразовые средства защиты органов слуха. См. инструкции по применению. Внимание При несоблюдении инструкции по применению защита, обеспечиваемая берушами, может быть существенно снижена. Внезапное или быстрое извлечение беруш из слухового прохода может привести к повреждению барабанной перепонки. Способ ношения Jazz Band и WaveBand: беруши под подбородком. 1. Инструкция по применению • Беруши должны вставляться и обслуживаться в соответствии с инструкциями по применению (см. рис. 1-3 для инструкций по использованию оголовья). • Убедитесь, что беруши правильно подобраны в соответствии с инструкциями, приведенными на коробке. • В шумной обстановке необходимо постоянно носить защитные наушники. • Средства защиты органов слуха необходимо регулярно проверять на предмет необходимости обслуживания и чистки. Беруши с подбородочной лентой: можно чистить только оголовье, как описано ниже. Прилагаемые поролоновые беруши при необходимости можно легко заменить запасными частями 6825 или 6830. • Многоразовые беруши и налобные повязки можно мыть мягким мылом и водой. • Можно использовать слабый дезинфицирующий раствор. • После очистки/дезинфекции дайте слуховым аппаратам полностью высохнуть при комнатной температуре. Хранение: хранить в оригинальной упаковке в чистом, сухом месте. Максимальный срок службы: до тех пор, пока изделие остается визуально и гигиенически безупречным. Предупреждение для берушей со шнуром Не следует надевать беруши, если есть риск, что соединительный шнур запутается или зацепится во время использования. Не снимайте беруши, потянув за соединительный шнур. 2. На этот продукт могут негативно влиять некоторые химические вещества. За дополнительной информацией следует обращаться к производителю. Предупреждение о берушах с лентой При ударе по ленте может возникнуть вредный шум.

SE – Instruktioner för användare Hörselskydd mot skadligt buller. Hörselskydd för flergångsbruk. Se bruksanvisningen. Varning Om bruksanvisningen inte följs kan det skydd som hörselskydden ger försämras avsevärt. Om öronpropparna plötsligt eller snabbt tas ut ur hörselgången kan trumhinnan skadas. Bärsätt för Jazz Band och WaveBand: öronproppar med band under hakan. 1. Anvisningar för användning • Öronpropparna måste sättas i och underhållas i enlighet med bruksanvisningen (se fig. 1-3 för instruktioner för huvudbandet). • Kontrollera att öronpropparna är korrekt monterade enligt anvisningarna på förpackningen. • Hörselskydd måste alltid bäras i bullriga miljöer. • Hörselskydden måste kontrolleras regelbundet med avseende på underhåll och rengöring. Öronproppar med hakband under hakan: endast huvudbandet kan rengöras enligt beskrivningen nedan. De fastsatta skumöronpropparna kan vid behov enkelt bytas ut mot reservdelarna 6825 eller 6830. • De återanvändbara öronpropparna och pannbanden kan rengöras med mild tvål och vatten. • En mild desinfektionslösning kan användas. • Efter rengöring/desinfektion, låt hörselskydden torka helt i rumstemperatur. Förvaring: Förvara i originalförpackningen på en ren och torr plats. Maximal livslängd: så länge produkten förblir visuellt och hygieniskt felfri. Varning för öronproppar med sladd The earplugs should not be worn if there is a risk of the connecting cord becoming entangled or caught during use. Do not remove the earplugs by pulling on the connecting cord. 2. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. 2. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren. Varning för öronproppar med band Skadliga ljudnivåer kan uppstå om bandet slås på.

SI – Navodila za uporabo Zaščita sluha pred škodljivim hrupom. Zaščitniki sluha za večkratno uporabo. Oglejte si navodila za uporabo. Opozorilo Če ne upoštevate navodil za uporabo, je lahko zaščita, ki jo zagotavljajo ščitniki za ušesa, bistveno slabša. Nenadna ali hitra odstranitev ušesnih čepkov iz sluhovoda lahko poškoduje bobnič. Način nošenja za Jazz Band in WaveBand: ušesni čepki pod brado. 1. Navodila za uporabo • Ušesne čepke je treba vstaviti in vzdrževati v skladu z navodili za uporabo (glejte Sliko 1-3 za navodila za naglavni trak). • Preverite, ali so čepki za ušesa pravilno nameščeni v skladu z navodili na škatli. • V hrupnih okoljih je treba ves čas nositi ščitnike za ušesa. • Zaščitnike sluha je treba redno preverjati glede zahtev po vzdrževanju in čiščenju. Ušesni čepki s trakom pod brado: očistite lahko samo naglavni trak, kot je opisano spodaj. Priložene penaste ušesne čepke lahko po potrebi preprosto zamenjate z rezervnimi deli 6825 ali 6830. • Ušesne čepke in naglavne trakove za večkratno uporabo lahko očistite z blagim milom in vodo. • Uporabite lahko blago raztopino razkuževa. • Po čiščenju/razkuževanju počakajte, da se slušni ščitniki popolnoma posušijo pri sobni temperaturi. Shranjevanje: shranjujte v originalni embalaži na čistem in suhem mestu. Najdaljša življenjska doba: dokler je izdelek vizualno in higiensko brezhiben. Opozorilo za čepke za ušesa z vrvico Če obstaja nevarnost, da se priključna vrvica med uporabo zaplete ali zatakne, čepkov za ušesa ne smete nositi. Ušesnih čepkov ne odstranjujte z vlečenjem za povezovalno vrvico. 2. Na ta izdelek lahko negativno vplivajo nekatere kemične snovi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca. Opozorilo za čepke za ušesa Ob udarcu na trak lahko pride do škodljivih ravni hrupa.

SK – Návod na použitie Chrániče sluchu pred škodlivým hlukom. Opakovane použiteľné chrániče sluchu. Pozrite si návod na použitie. Upozornenie Pri nedodržaní pokynov na používanie môže byť ochrana poskytovaná chráničmi sluchu výrazne ohrozená. Náhle alebo rýchle vybratie chráničov sluchu zo zvukovodu by mohlo poškodiť ušný bubienok. Spôsob nosenia náušníkov Jazz Band a WaveBand: pod bradou. 1. Návod na použitie • Zátky do uší sa musia nasadzovať a udržiavať v súlade s návodom na použitie (návod na použitie čelenky nájdete na obr. 1-3). • Skontrolujte, či sú zátky do uší správne nasadené podľa pokynov uvedených na obale. • V hlučnom prostredí musíte vždy nosiť chrániče sluchu. • Chrániče sluchu sa musia pravidelne kontrolovať z hľadiska potrieb údržbe a čistenie. Chrániče sluchu s pásikom pod bradou: čistiť sa môže len pásik, ako je opísané nižšie. Priložené penové zátky do uší sa dajú v prípade potreby jednoducho vymeniť za náhradné diely 6825 alebo 6830. • Opakovane použiteľné špunty do uší a čelenky možno čistiť jemným mydlom a vodou. • Možno použiť jemný dezinfekčný roztok. • Po čistení/dezinfekcii nechajte chrániče sluchu úplne vyschnúť pri izbovej teplote. Skladovanie: skladujte v pôvodnom obale na čistom a suchom mieste. Maximálna životnosť: pokiaľ výrobok zostane vizuálne a hygienicky bezchybný. Upozornenie pre zátky do uší so šnúrou: Ak hrozí riziko, že sa spojovacia šnúra počas používania zamotá alebo zachytí, zátky do uší by sa nemali nosiť. Neodstraňujte zátky do uší ťahaním za spojovaciu šnúru. 2. Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami. Ďalšie informácie si vyžiadajte od výrobcu. Upozornenie pre páskové zátky do uší Pri údere do pásu môže vzniknúť škodlivá hladina hluku.

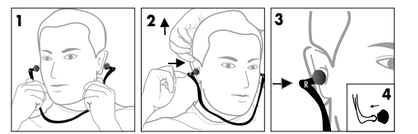
TR – Kullanıcı talimatı Zararlı gürültüye karşı işitme koruyucuları. Yeniden kullanılabilir işitme koruyucuları. Kullanım talimatlarına bakın. Uyarı Kullanım talimatlarına uyulmadığı takdirde, kulak koruyucularının sağladığı koruma önemli ölçüde tehlikeye girebilir. Kulaklıkların kulak kanalından aniden veya hızlı bir şekilde çıkarılması kulak zarına zarar verebilir. Jazz Band ve WaveBand için takma yöntemi: çene altı bantlı kulak tıkaçları. 1. Kullanım Talimatları • Kulak tıkaçları kullanım talimatlarına uygun olarak takılmalı ve bakımı yapılmalıdır (kafa bandı talimatları için bkz. Şekil 1-3). • Kulak tıkaçlarının kutu üzerinde verilen talimatlara göre doğru şekilde takıldığını kontrol edin. • Gürültülü ortamlarda her zaman kulak koruyucuları takılmalıdır. • İşitme koruyucuları bakım ve temizlik gereksinimleri açısından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Çene altı bantlı kulak tıkaçları: sadece kafa bandı aşağıda açıklandığı gibi temizlenebilir. Takılı köpük kulak tıkaçları gerekirse 6825 veya 6830 yedek parçalanyla kolayca değiştirilebilir. • Yeniden kullanılabilir kulak tıkaçları ve kafa bantları yumuşak sabun ve su ile temizlenebilir. • Hafif bir dezenfektan solüsyon kullanılabilir. • Temizlik/dezenfeksiyon işleminden sonra işitme koruyucularının oda sıcaklığında tamamen kurumasını bekleyin. Depolama: orijinal ambalajında temiz ve kuru bir yerde saklayın. Maksimum hizmet ömrü: ürün görsel ve hijyenik olarak kusursuz kaldığı sürece. Kordonlu kulak tıkaçları için uyarı: Bağlantı kablosunun kullanım sırasında dolaşma veya takılma riski varsa kulak tıkaçları takılmamalıdır. Kulak tıkaçlarını bağlantı kablosundan çekerek çıkarmayın. 2. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üretici firmaya başvurulmalıdır. Bantlı kulak tıkaçları için uyarı Bandın vurulması halinde zararlı gürültü seviyeleri oluşabilir.

$\mathbf{m}_t$ (dB) EN mean value BG средна стойност CZ střední hodnota DE Mittelwert DK middelværdi EE keskmine väärtus ES valor medio FI Keskiarvo FR valeur moyenne GR μέση τιμή HR srednja vrijednost HU középérték IS meðalgildi IT Valore medio LT vidutinė vertė LV vidējā vērtība NL gemiddelde waarde NO gjennomsnittsverdi PL wartość średnia PT valor médio RO valoare medie RU Среднее значение SE medelvärde SI srednja vrednost SK stredná hodnota TR ortalama değeri

$\mathbf{s}_t$ (dB) EN standard deviation BG стандартно отклонение CZ směrodatná odchylka DE Standardabweichung DK standardafvigelse EE standardhälve ES desviación típica FI Keskihajonta FR écart-type GR τυπική απόκλιση HR standardna devijacija HU szórás IS staðalfrávik IT Deviazione standard LT standartinis nuokrypis LV standarta novirze NL standaardafwijking NO standardavvik PL odchylenie standardowe PT desvio padrão RO abaterea standard RU стандартное отклонение SE standardavvikelse SI standardni odklon SK smerodajná odchýlka TR standart sapma

$\mathbf{APV}_t$ (dB) EN assumed protection value BG приета стойност на защита CZ předpokládaná hodnota ochrany DE angenommene Schutzwirkung DK antaget beskyttelsesværdi EE eeldatav kaitsevääratus ES Valor supuesto de protección FI Oletettu suojausarvo FR valeur de protection supposée GR αναμενόμενη τιμή προστασίας HR pretpostavljena vrijednost zaštite HU feltételezett védelmi érték IS áætlað verndargildi IT Valore di protezione presunto LT numanoma apsaugos vertė LV pieņemtā aizsardzības vērtība NL veronderstelde beschermingswaarde NO antatt beskyttelsesverdi PL zakładana wartość ochrony PT valor de proteção estimado RO Valoarea de protecție presupusă RU Предполагаемое значение защиты SE antaget skyddsvärde SI predpostavljena zaščitna vrednost SK predpokladaná hodnota ochrany TR varsayılan koruma değeri

	Rockets® 6400/6401			Rockets® Full Detect 6409			Comets® 6421			Twisters® Trio 6451			Twisters® 6441			WaveBand® 2K 6800			WaveBand® 1K 6810			Jazz Band® 2 6700		
Freq. (Hz)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)	m_t (dB)	s_t (dB)	APV_t (dB)
125	32.0	8.2	23.8	27.3	5.5	21.8	26.0	4.2	21.8	29.7	4.7	25.0	32.9	5.2	27.7	27.8	3.6	24.2	25.6	5.7	19.9	21.9	3.9	18.0
250	30.4	7.2	23.2	25.7	5.3	20.4	25.8	4.6	21.2	33.3	5.2	28.1	30.6	5.1	25.5	27.0	3.0	24.0	21.9	4.0	17.9	20.4	4.0	16.4
500	31.9	8.8	23.1	27.1	6.1	21.0	27.7	3.2	24.5	33.2	4.8	28.4	33.4	4.9	28.5	23.6	2.9	20.7	20.3	3.7	16.6	19.0	4.5	14.5
1000	32.4	6.6	25.8	27.2	5.0	22.2	26.5	3.4	23.1	37.5	4.1	33.4	34.5	4.6	29.9	22.6	2.1	20.5	22.5	2.0	20.5	22.0	3.4	18.6
2000	34.5	4.8	29.7	33.3	6.1	27.2	30.3	6.0	24.3	34.9	4.6	30.4	37.7	4.2	33.5	33.6	3.2	30.4	30.5	5.2	25.3	31.4	4.5	26.9
4000	42.0	3.1	38.9	36.4	3.1	33.3	33.9	5.1	28.8	36.3	4.5	31.7	40.7	3.3	37.4	41.6	3.3	38.3	40.3	3.5	36.8	39.8	4.3	35.5
8000	41.8	3.6	38.2	40.8	3.4	37.4	40.2	7.7	32.5	43.0	3.6	39.4	45.7	4.6	41.1	42.0	2.2	39.8	42.9	4.7	38.2	41.8	7.0	34.8
	SNR: 34.1			SNR: 30.6			SNR: 29.5			SNR: 36.1			SNR: 37.0			SNR: 28.4			SNR: 26.4			SNR: 25.8		
	H: 34.8	M: 31.8	L: 30.9	H: 32.0	M: 27.8	L: 26.7	H: 29.9	M: 27.0	L: 26.1	H: 35.4	M: 34.8	L: 33.2	H: 37.8	M: 34.4	L: 32.5	H: 30.9	M: 24.5	L: 24.6	H: 29.2	M: 22.9	L: 21.8	H: 29.3	M: 22.2	L: 20.6
	SNR: 5.0			SNR: 3.8			SNR: 2.9			SNR: 3.5			SNR: 3.5			SNR: 1.8			SNR: 2.5			SNR: 3.5		
	H: 3.9	M: 6.0	L: 6.6	H: 3.6	M: 4.4	L: 5.0	H: 4.0	M: 2.8	L: 2.7	H: 3.7	M: 3.6	L: 4.0	H: 3.1	M: 3.8	L: 4.1	H: 2.0	M: 1.9	L: 1.7	H: 3.1	M: 2.4	L: 2.9	H: 3.3	M: 3.5	L: 3.5
	SNR 29			SNR 27			SNR 27			SNR 33			SNR 34			SNR 27			SNR 24			SNR 22		
	H 31	M 26	L 24	H 28	M 23	L 22	H 26	M 24	L 23	H 32	M 31	L 29	H 35	M 31	L 28	H 29	M 23	L 23	H 26	M 20	L 19	H 26	M 19	L 17



4 Replacement pods 6825/6830 - for use with Moldex bands only.

EN352-2:2020
PPE (EU) Regulation 2016/425

CE 0121 EAC TP TC 019/2011

EU type certification (Modul B):
SGS Fimko Ltd. (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Rockets®: Size 7–11mm, Rockets® Full Detect: Size 7–11mm, Twisters®:
Size 10–14mm, Twisters® Trio: Size 8–12mm, WaveBand® 1K: Size: S/M/L,m: 12g, Material: POM
EU type certification (Modul B):
IFA (0121), Alte Heerstr. 111, 53757 St. Augustin, Germany
Comets®: Size 8–11mm, Jazz-Band® 2: Size: S/M/L, m: 17g, Material: PC, TPE
EU type-examination has been issued by Notified body:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland (Notified Body No.: 2777)
WaveBand® 2K: Size: S/M/L, Mass: 17g, Material: POM, TPE
Replacement Pods: Diameter 9–14mm, Material: PU
Conformity assessment (Modul D):
IFA (0121), Alte Heerstr. 111, 53757 St. Augustin, Germany
Declaration of Conformity for these products can be found at:
www.moldex-europe.com/conformity

MOLDEX

Moldex/Metric AG & Co. KG
www.moldex-europe.com

Head Office (DE):
Tübinger Straße 50
72141 Walddorfhäslach
Tel. +49 7127 8101-02
Fax +49 7127 8101-48

22 PAP

DD MM YY